Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят седьмой год

4663-е заседание

Четверг, 12 декабря 2002 года, 12 ч. 10 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Вальдивьесо	(Колумбия)
Члены:	Болгария	г-н Якимов
	Камерун	г-н Тиджани
	Китай	г-н Чэнь Сюй
	Франция	г-н Дюкло
	Гвинея	г-н Бубакар Диалло
	Ирландия	г-н Райан
	Маврикий	г-жа Хури-Агарвал
	Мексика	г-жа Ангиано Родригес
	Норвегия	г-н Колби
	Российская Федерация	г-н Гатилов
	Сингапур	г-н Йап
	Сирийская Арабская Республика	г-н Атыя
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Коннелли

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2002/1201)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

02-73526 (R)
0273526

Заседание открывается в 12 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2002/1201)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Сомали, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Хаши (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности продолжает рассмотрение пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали, который содержится в документе S/2002/1201.

В результате проведенных в Совете консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«1. Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие решения о ситуации в Сомали, в частности на заявление своего Председателя от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8), резолюцию 733 (1992) от 23 января 1992 года и резолюцию 1425 (2002) от 22 июля 2002 года, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 25 октября 2002 года (S/2002/1201), подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и подтверждает свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

2. Совет Безопасности твердо поддерживает единый подход Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) к национальному примирению в Сомали и вновь заявляет о своей решительной поддержке процесса национального примирения в Сомали и проводящейся под эгидой МОВР в Элдорете, Кения, Конференции по национальному примирению в Сомали. Совет настоятельно призывает все стороны на всей территории Сомали принять участие в этом процессе в соответствии с рамками, установленными МОВР, и надеется на выполнение и безотлагательное осуществление принятых в ходе этого процесса решений, включая Декларацию о прекращении военных действий и структурах и принципах процесса национального примирения в Сомали, подписанную всеми делегатами в Элдорете 27 октября 2002 года (именуемую далее «Элдоретской декларацией»).

3. Совет Безопасности приветствует Элдоретскую декларацию в качестве важного шага в направлении достижения главной цели, заключающейся в том, чтобы положить конец насилию и страданиям сомалийского народа и установить для него мир, который он так заслуживает. Совет призывает все стороны прекратить все акты насилия и соблюдать договоренность о прекращении военных действий.

4. Совет Безопасности приветствует далее совместное заявление, сделанное вовлеченными сторонами в Могадишо 2 декабря 2002 года (именуемое далее «Могадишское заявление»), включая провозглашенную ими приверженность прекращению всех военных действий и совместному обеспечению прекращения всех убийств и похищений ни в чем не повинных людей и угона общественного транспорта в городе, а также разрешению всех разногласий с помощью диалога и доброй воли. Совет отмечает дальнейшее соглашение, достигнутое вовлеченными сторонами 4 декабря 2002 года, о сотрудничестве с использованием мирных средств с целью, в частности, возобновления

работы международного аэропорта и морского порта в Могадишо и восстановления коммунальных служб в городе.

5. Совет Безопасности с удовлетворением отмечает начало второго этапа процесса национального примирения в Сомали в Элдорете 2 декабря 2002 года и приветствует это как значительный шаг вперед. Совет будет продолжать внимательно следить за этим процессом и настоятельно рекомендует всем сторонам продолжать конструктивно участвовать в нем в соответствии с рамками, определенными Техническим комитетом МОВР, в духе терпимости и взаимного компромисса на каждом этапе этого процесса.

6. Совет Безопасности выражает признательность правительству Кении за его особую приверженность в качестве принимающей стороны и Техническому комитету МОВР в составе трех прифронтовых государств — Кении, Эфиопии и Джибути — за его ключевую роль в содействии этому процессу. Совет решительно призывает их продолжать играть активную и конструктивную роль в развитии этого процесса.

7. Совет Безопасности побуждает государства-члены, которые в состоянии сделать это, в срочном порядке внести дополнительные взносы для оказания поддержки этому процессу через Технический комитет МОВР.

8. Совет Безопасности, осуждая совершенные в последнее время нападения на гуманитарный персонал и гражданских лиц в Сомали, приветствует достигнутую всеми делегатами в Элдорете договоренность гарантировать безопасность всего гуманитарного персонала и персонала, занимающегося вопросами развития, а также соответствующих объектов и настоятельно призывает их предпринять практические шаги по обеспечению гуманитарному персоналу безопасного и беспрепятственного доступа в рамках его усилий по оказанию помощи на всей территории Сомали.

9. Совет Безопасности выражает серьезную озабоченность положением перемещенных лиц в Сомали и обращается к соответствующим властям и государствам-членам с настоятельным призывом оказать содействие возвращению и реинтеграции сомалийских беженцев и обеспечению безотлагательной гуманитарной помощи и защиты тем, кто был перемещен внутри страны. Он с особой озабоченностью отмечает положение 150 000 перемещенных внутри страны лиц в районах Могадишо, к которым сотрудники, занимающиеся гуманитарными вопросами, до сих пор не имеют доступа. Совет призывает вооруженные группировки немедленно предоставить безопасный доступ к этим и другим уязвимым группам населения на всей территории страны в соответствии с Элдоретской декларацией и Могадишским заявлением.

10. Совет Безопасности вновь призывает все государства-члены и юридических и частных лиц в полном объеме соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) и усиленное резолюцией 1425 (2002), и настоятельно призывает все стороны в Сомали и регионе, а также правительственных должностных лиц и других субъектов, с которыми были установлены контакты за пределами региона, всесторонним образом сотрудничать с Группой экспертов в ее работе по получению информации, касающейся эмбарго, в соответствии с резолюцией 1425 (2002) и статьей 2.5 Элдоретской декларации. Совет выражает признательность за брифинг, проведенный Группой для Совета 14 ноября 2002 года, через посредство Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, и рассчитывает на получение письменного доклада Группы в конце ее мандатного периода.

11. Совет Безопасности просит Генерального секретаря продолжать последовательно проводить на местах подготовительные мероприятия для подготовки к комплексной миссии по постконфликтному миростроительству в Сомали, которая начнется, как только позволят условия безопасности, как указывается в заявлении Председателя Совета от 28 марта 2002 года.

12. Совет Безопасности признает, что всеобъемлющая постконфликтная программа разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции станет весомым вкладом в обеспечение мира и стабильности в Сомали.

13. Совет Безопасности рекомендует Генеральному секретарю активно поддержать процесс национального примирения в Сомали под эгидой МОВР и проходящую в настоящее время в Элдорете Конференцию.

14. Совет Безопасности заявляет о своей приверженности оказанию сторонам содействия в осуществлении мер и решений на благо мира, принятых в рамках процесса национального примирения в Сомали».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/35.

Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.